



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
27 September 2017  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Тридцать шестая сессия

11–29 сентября 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

**Ангола\*, Венесуэла (Боливарианская Республика)†, Египет‡, Китай,  
Эритрея\*: проект резолюции**

### 36/... Право на развитие

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные дого-  
воры о правах человека,*

*вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Гене-  
ральной Ассамблеей в своей резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,*

*вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой  
подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого  
права и составной части всех прав человека,*

*вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 мар-  
та 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Совета  
и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последними из которых являют-  
ся резолюция Совета 33/14 от 29 сентября 2017 года и резолюция Ассамблеи  
71/192 от 19 декабря 2016 года,*

*ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о  
праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7  
от 13 апреля 2004 года, в поддержку осуществления права на развитие,*

*приветствуя семнадцатую Встречу глав государств и правительств не-  
присоединившихся стран, состоявшуюся на острове Маргарита, Боливариан-  
ская Республика Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года, и напоминая о преды-  
дущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государ-  
ства – участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необхо-  
димость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие,  
в том числе посредством разработки соответствующими механизмами конвен-*

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

† От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся  
участниками Движения неприсоединившихся стран.

‡ От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся  
членами Группы арабских государств.



ции о праве на развитие с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,

*особо отмечая* настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

*подчеркивая также*, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и особо отмечая в этой связи важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, практических работников, занимающихся вопросами развития, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях, в обсуждение вопроса о праве на развитие,

*подчеркивая*, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

*приветствуя* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup> и обращая особое внимание на то, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие является жизненно важным условием для полного осуществления целей в области устойчивого развития,

*признавая*, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, цели в области устойчивого развития и связанные с изменением климата цели, требует эффективной согласованности и координации политики,

*признавая также*, что крайняя нищета и голод во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными угрозами, для ликвидации которых необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

*выражая озабоченность* в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека некоторыми транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, подчеркивая необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо отмечая, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

*подчеркивая*, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*обращая особое внимание* на то, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуется укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*принимая к сведению* взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других меж-

---

<sup>1</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

дународных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

*подчеркивая* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы осуществлению права на развитие,

*признавая*, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

*призывая* все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

*подтверждая*, что тридцатая годовщина со дня принятия Декларации о праве на развитие открыла перед международным сообществом уникальную возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удвоив свои усилия по осуществлению этого права,

*подчеркивая*, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

*признавая* необходимость в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы по праву на развитие и поддерживающих усилия государств-членов, направленные на полную реализацию права на развитие, в том числе в контексте осуществления целей в области устойчивого развития,

*вновь подтверждая* резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие<sup>2</sup>;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые имеют непосредственное отношение к осуществлению права на развитие, и представить анализ реализации этого

<sup>2</sup> A/HRC/36/23.

права, принимая во внимание существующие проблемы и предложив рекомендации по их преодолению, в своем следующем ежегодном докладе;

3. *настоятельно рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на него обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

5. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

6. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

7. *приветствует* состоявшиеся в 2016 году торжественные мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, в том числе ежегодное обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса о всестороннем учете прав человека по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с особым акцентом на право на развитие» в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека, обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов поощрения и защиты права на развитие на тридцать второй сессии Совета и в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи в связи с тридцатой годовщиной Декларации о праве на развитие, состоявшиеся на семьдесят первой сессии Ассамблеи, которые открыли перед государствами-членами уникальную возможность продемонстрировать и подтвердить свою политическую приверженность, уделить праву на развитие то большое внимание, которого оно заслуживает, и удвоить свои усилия, направленные на реализацию права на развитие;

8. *приветствует также* доклад Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие о работе восемнадцатой сессии Рабочей группы<sup>3</sup>;

9. *приветствует далее* переизбрание Председателя-докладчика Рабочей группы и его компетентное руководство обсуждениями в ходе восемнадцатой сессии;

10. *принимает к сведению* доклад Рабочей группе на ее восемнадцатой сессии о своде стандартов по осуществлению права на развитие, подготовленном Председателем-докладчиком Рабочей группы<sup>4</sup>, который служит полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса осуществления и реализации права на развитие;

<sup>3</sup> A/HRC/36/35.

<sup>4</sup> A/HRC/WG.2/17/2.

11. *отмечает* подготовку секретариатом документа, который содержит замечания и мнения, представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и заинтересованными сторонами по критериям права на развитие и оперативным подкритериям<sup>5</sup>;

12. *просит* Рабочую группу завершить рассмотрение критериев и оперативных подкритериев как можно скорее, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии;

13. *с признательностью отмечает* предложение Движения неприсоединившихся стран относительно свода стандартов для осуществления и реализации права на развитие<sup>6</sup> и его дополнительные материалы, направленные на окончательную доработку критериев и подкритериев права на развитие<sup>7</sup>;

14. *просит* Верховного комиссара содействовать участию экспертов в девятнадцатой сессии Рабочей группы, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и с нетерпением ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня;

15. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на развитие Совету по правам человека<sup>8</sup> и просит его уделять особое внимание осуществлению права на развитие, которое способствует полному осуществлению прав человека, в соответствии с его мандатом;

16. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на развитие провести консультации с государствами и региональные консультации по осуществлению права на развитие, а также просит Управление Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику помощь в организации и проведении этих консультаций, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

17. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, принятые на ее восемнадцатой сессии;

c) что Рабочая группа, принимая во внимание резолюцию 9/3 Совета по правам человека, завершит обсуждение критериев и оперативных подкритериев, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии, в контексте разработки всеобъемлющего и согласованного свода стандартов осуществления права на развитие, и что она примет надлежащие меры для обеспечения практического применения этих стандартов, с тем чтобы они составили основу для рассмотрения вопроса о международном правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

d) Рабочей группе предложить Специальному докладчику по вопросу о праве на развитие в консультации с государствами-членами представить свои мнения о деятельности Рабочей группы и ее соответствующих пунктах повестки дня на ее девятнадцатой сессии;

<sup>5</sup> A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

<sup>6</sup> A/HRC/WG.2/18/G/1.

<sup>7</sup> Содержатся в документе A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

<sup>8</sup> A/HRC/36/49.

18. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения их мандатов применительно к осуществлению права на развитие;

19. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

---